

-
6. Сидоркова Г. Д. Прагматика паремий: пословицы и поговорки как речевые действия: Монография. Краснодар: Кубанский государственный университет, 1999.
7. Чалабаева Л. В. Концепт «принятие и исполнение решения» (когнитивно-дискурсивный аспект) // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия «Филология и искусствоведение». 2011. № 1 (75). С. 165–171.

REFERENCES

1. Arutjunova N. D. Jazyk i mir cheloveka. M.: Jazyki russkoj kul'tury, 1999.
2. Berdjaev N. A. Russkaja ideja // Voprosy filosofii. 1990. № 1. S. 77–144.
3. Vezhbickaja A. Jazyk. Kul'tura. Poznanie / Per. s angl.; Otv. red. M. A. Krongauz — M.: Russkie slovari, 1997.
4. Dal' V. I. Poslovice russkogo naroda: Sbornik. V 2 t. M.: Hudozhestvennaja literatura, 1984. T. 2.
5. Inaja mental'nost' / V. I. Karasik, O. G. Prohvacheva, Ja. V. Zubkova, E. V. Grabarova. M.: Gnozis, 2005.
6. Sidorkova G. D. Pragmatika paremij: poslovice i pogovorki kak rechevye dejstvija: Monografija. Krasnodar: Kubanskij gosudarstvennyj universitet, 1999.
7. Chalabaeva L. V. Koncept «prinjatie i ispolnenie reshenija» (kognitivno-diskursivnyj aspekt) // Vestnik Aдыгеjskogo gosudarstvennogo universiteta. Serija «Filologija i iskusstvovedenie». 2011. № 1 (75). S. 165–171.

И. В. Аммосова

АНАЛИЗ СЕМАНТИЧЕСКИХ СТРУКТУР МНОГОЗНАЧНЫХ ГЛАГОЛОВ 'КЫБЫТ' И 'КЭЛ' НА МАТЕРИАЛЕ БОЛЬШОГО ТОЛКОВОГО СЛОВАРЯ ЯКУТСКОГО ЯЗЫКА

Предпринята попытка последовательного раскрытия контекстуального проявления значений некоторых многозначных глаголов и их отражение в словарных статьях Большого толкового словаря якутского языка.

Ключевые слова: контекст, значения многозначных глаголов, словарные статьи.

I. V. Ammosova

ANALYZING THE SEMANTIC STRUCTURES OF POLY-SEMANTIC VERBS 'KYBYT' AND 'KEL' BASED ON THE DICTIONARY OF THE SAKHA LANGUAGE

The dictionaries should describe the meanings of poly-semantic verbs to the full extent and reflect all the lexical meanings of the verb. In this article, an attempt has been made towards finding out and describing the semantic structure of poly-semantic lexemes, towards showing how the various meanings are differentiated and represented as a hierarchical system and how they are reflected in the dictionary entries of the Big Dictionary of the Sakha Language.

Keywords: poly-semantic verbs, semantic structure, dictionary entries.

Определение слов — одна из самых трудных проблем для всех словарей, особенно для словарей толковых, где определения должны быть понятны всем. Осо-

бенно это касается многозначных слов. Лексикографы сталкиваются с проблемой группировки различных значений многозначных слов и с тем, как эти значения

должны подаваться в словаре, как установить основное значение слова, располагающего множеством значений?

Вопрос о лексических значениях слова впервые был поставлен академиком В. В. Виноградовым [1, с. 172]. Он выделяет следующие типы значений.

1. Основные (первичные) и производные (вторичные) номинативные значения слов. Они различаются по типу деривационных отношений внутри многозначного слова, то есть производные номинативные значения связаны с основным значением, образованы от него по тем или иным признакам.

2. Прямые и переносные значения. (Различаются по предметно-понятийной соотношенности).

3. Синтаксически свободные и несвободные значения, то есть фразеологически связанные, функционально-синтаксически ограниченные и конструктивно-обусловленные значения [2, с. 3–29].

Но как все же следует распределять разные значения слова в словаре и как устанавливать их количество? Между тем именно здесь дает о себе знать количественный принцип — от более употребительного значения к значениям менее употребительным, а затем и к фразеологическим сочетаниям [3, с. 58]. Вместе с тем Р. А. Будагов предостерегает: надо различать значение слова и употребление — это разные вещи. «Значение и, если угодно, подзначение всегда стремятся к обобщению того или иного количества отдельных употреблений слова, тогда как употребление слова чаще всего остается на уровне единичных случаев, единичных или очень немногих контекстов» [3, с. 59]. Лексикографы должны размещать в словаре разные значения слова в определенной, строго продуманной последовательности. «Однако одной последовательности, даже продуманной, бывает недостаточно. Тогда возникает необходимость в комментарии лексикографа, хотя бы самом кратком» [3, с. 61].

Рассмотрим раскрытие семантической структуры многозначных глаголов 'кыбыт' и 'кэл' на материале Большого толкового словаря якутского языка [4, с. 175, 465–466]. Составители этого словаря при толковании значения (значений) слова руководствуются основными признаками предмета или понятия, утвердившимися в общенародном языке: 1. Значение слова определяется на основе его употребления и понимания носителями языка. Это — основной принцип, отличающий толковый словарь от энциклопедического. Научное понятие в любом языке едино. А каждый конкретный предмет у разных народов может иметь различное представление и толкование. 2. В словаре определяется устоявшееся в сознании народа, узуальное значение слова. В соответствии с задачей словаря семантическая структура многозначного слова, его значения раскрываются в их логической связи. Прежде всего значение слова определяется по сфере его употребления:

– Значение, используемое в литературном языке.

– Значение, обнаруживаемое в разговорной речи.

– Устаревшее значение.

– Диалектное значение.

– Табуированное значение.

– Терминологическое значение.

– Значение, заимствованное из русского языка (калькированное значение).

Многозначное слово представляет собой определенную семантическую структуру, состоящую из множества «лексико-семантических вариантов (ЛСВ), определенным образом взаимосвязанных и противопоставленных друг другу» [5, с. 17].

Рубрикация значений слова и показ их в определенной последовательности в словарной статье может послужить одним из эффективных средств в деле улучшения описания многозначных слов. Порядок размещения значений, как и определение их состава, должен быть показан в синхронном плане. Описание смыслового со-

держания слова обычно начинается с его ведущего основного значения. Обычно в основу классификации кладется принцип употребительности, как правило, отражающий одновременно соотношение значений по степени их актуальности. Все второстепенные значения слова, противопоставленные ведущему его значению, размещаются по логическому принципу.

Глагол 'кыбыт' в БТСЯЯ представлен пятью значениями и двумя устойчивыми словесными комплексами. Прежде всего раскрывается первичное, основное номинативное значение. Вслед за основным значением определяется вторичное, производно-номинативное значение:

ЛСВ-1 «Засунуть, впихнуть, всунуть что-л. в узкое место, щель». *Хал Бан быыһынан кумаабыны кыбыта о Буста.* — Он быстро засунул бумагу в щель двери.

ЛСВ-2 «Прищемлять, зажимать, придавливать». *Аа Нна тарбахпын кыбыттым.* — Я прищемил палец в дверях.

ЛСВ-3 *перен., разг.* «Пустить к себе в квартиру жить кого-л., сдать угол кому-л.». *Абыйах ый устатыгар [бу киһини] кыбыты Н.* — Пустите [этого человека] на несколько месяцев к себе в квартиру.

ЛСВ-4 *перен., книжн.* «Делать вставки, вкрапления, отступления в основном тексте произведения». *[ОБо] уус-уран бэргэн тыллары, сытааталары сөптөөх миэстэлэригэр кыбытан, кизгэтэн суруйуохтаах.* — Ребенок должен уметь делать в своем сочинении вставки из цитат, художественных оборотов.

ЛСВ-5 *перен., неодобр.* «Впутывать кого-л. во что-л.». *Кэбис, абабын кытта бэйэ Н кэпсэт. Миигин кыбытыма!* — Нет, поговори с отцом сам. Меня не впутывай!

Таким образом, производные значения мотивируются основным значением глагола «засунуть, впихнуть, всунуть что-л. во что-л.», т. е. помещать что-л. в ограничен-

ном в пространстве. ЛСВ-3, ЛСВ-4 глагола являются переносными, образованными от главного значения на основе метафорического переноса. Грамматический объект, на который направлено действие, может быть выражен только одушевленным именем существительным в винительном падеже, и можно констатировать, что смысловая структура многозначного глагола 'кыбыт' по принципу связей ЛСВ друг с другом относится к радиальному типу полисемии, где все значения слова могут быть мотивированы одним и тем же центральным значением.

Многозначный глагол 'кэл' по своей семантике входит в группу глаголов движения. В Большом толковом словаре якутского языка он описан как имеющий 15 лексико-семантических вариантов (ЛСВ). Кроме этого он выступает в качестве вспомогательного глагола дважды и в составе девяти устойчивых сочетаний:

ЛСВ-1 «Приходить, приезжать, прибывать, подходить». *Мин симилиитминэн кэлим.* — Я прилетел на самолете.

ЛСВ-2 «Оказаться, очутиться где-л.». *Ол саас көтөр-сүүрэр хойуутук кэлбитэ.* — Той весной оказалось много дичи.

ЛСВ-3 «Наступить, настать (о времени, состоянии)». *Саас кэлэн, хаар уулан, чалбахтар тахсаллар.* — Наступила весна, растаял снег, появляются лужи.

ЛСВ-4 «Доставляться, быть доставленным куда-л.». *Көмө күүппэтэх сирбиттэн кэлбитэ.* — Помощь была доставлена, откуда я его не ждал.

ЛСВ-5 «Появляться, показаться, возникать, являться глазам (о местности)». *Ойуур бүтэн, оллурдаах-боллурдаах киэ Н сир кэллэ.* — Лес закончился и показалось ухабистое широкое поле.

ЛСВ 6 «Достигать кого-чего-л., доноситься (о запахе)». *Буруо сыта кэлэр.* — Доносился запах дыма.

ЛСВ-7 «Достигать слуха кого-л., раздаваться, доноситься (о звуке)». *Бэйи, бу хан-*

тан муусука тыаһа кэлэрий? — Откуда это звуки музыки доносятся?

ЛСВ-8 «Греть, светить, доходить до кого-чего-л., достигать кого-чего-л. (о тепле, свете)». *Үрүҥ күн сырдыга биһиэхэ тыкпатаҕа, оттор уоппут сылааһа биһиэхэ кэлбэтэҕэ.* — Не светило над нами белое солнце, не доходило до нас тепло отапливаемого очага.

ЛСВ-9 «Возникать, приходиться, появляться (напр., о желаниии, мысли)». *Николай Гаврилович ону-маны сэнэргэһиэх санаата кэлбитэ.* — У Николая Гавриловича возникло желание поговорить о том о сем.

ЛСВ-10 «Получаться; доставаться, добываться (о чем-л. как результате деятельности)». *Бырама диэн күөлтэн бэрт элбэх собо балык кэлбитин үллэстибиттэр.* — Добытую в большом количестве рыбу-карась с озера Бырама разделили между собой.

ЛСВ-11 «Увеличиваться в объеме, прибывать (о воде)». *[Өрүскэ] бөлүүн уу кэлбит.* — Ночью в реке прибыла вода.

ЛСВ-12 «Достигать, добиваться чего-л. (в результате каких-л. действий), приходиться к чему-л. (решению, выводу). *Өр кэпсэттилэр да, ханнык да быһаарыыга кэлбэтилэр.* — Говорили долго, но к какому-л. решению не пришли.

ЛСВ-13 «Выступить, проступить, показаться (о чем-л. жидком); навернуться, набежать (напр., о слезах). *Бурхалей хараҕын уута халыйан кэлэр.* — У Бурхалея слезы набежали на глаза.

ЛСВ-14 «Выходить замуж, становиться чьей-л. женой». *Ол кыыс сөбүлээбэт буоллаҕына миэхэ кэлиэ суоҕа.* — Та девушка, если я ей не нравлюсь, не выйдет за меня замуж.

ЛСВ-15 разг. «Размножаться, плодиться, множиться». *Аҕам аах сүөһүлэрэ кэлбэккэ дьадайдан испиттэрэ.* — Родители, у которых скот не множился, становились все беднее.

Основное значение глагола 'кэл' — это первое значение — «приходить, приезжать, прибывать, подходить». В данном значении глагол 'кэл' передает механическое перемещение субъекта. От него отталкиваются все другие значения, которые также передают, что субъект перемещается. Из приведенных примеров видно, что субъектами являются одушевленные и неодушевленные имена существительные, а также абстрактные понятия: человек, дичь, рыба, звук, слезы, вода, желание, решение. Выявленные ЛСВ глагола 'кэл' можно расположить по следующим признакам:

– изменение местонахождения: ЛСВ-1: *Мин сөмөлүөтүнэн кэлиим.* — Я прилетел на самолете; ЛСВ-2: *Ол саас көтөр-сүүрэр хойуутук кэлбитэ.* — Той весной оказалось много дичи;

– изменение состояния: ЛСВ-3: *Саас кэлэн, хаар уулан, чалбахтар тахсаллар.* — Наступила весна, растаял снег, появляются лужи;

– положение в пространстве: ЛСВ-4: *Көмө күүппэтэх сирбиттэн кэлбитэ.* — Помощь была доставлена, откуда я ее не ждал; ЛСВ-5: *Ойуур бүтэн, олурдаах боллурдаах киэҥ сир кэллэ.* — Лес закончился и показалось ухабистое широкое поле; ЛСВ-10: *Бырама диэн күөлтэн бэрт элбэх собо балык кэлбитин үллэстибиттэр.* — Добытую в большом количестве рыбу-карась с озера Бырама разделили между собой; ЛСВ-14: *Ол кыыс сөбүлээбэт буоллаҕына миэхэ кэлиэ суоҕа.* — Та девушка, если я ей не нравлюсь, не выйдет за меня замуж;

– изменение в чувственном восприятии: ЛСВ-6: *Буруо сыта кэлэр.* — Доносился запах дыма; ЛСВ-7: *Бэйи, бу хантан муусука тыаһа кэлэрий?* — Откуда это звуки музыки доносятся?; ЛСВ-8: *Үрүҥ күн сырдыга биһиэхэ тыкпатаҕа, оттор уоппут сылааһа биһиэхэ кэлбэтэҕэ.* — Не светило над нами белое солнце, не доходило до нас тепло отапливаемого очага;

– прийти к какому-л. решению, мысли: ЛСВ-9: *Николай Гаврилович ону-маны сээрэгэниэх санаата кэлбитэ.* — У Николая Гавриловича возникло желание поговорить о том о сем; ЛСВ-12: *Өр кэпсэттилэр да, ханнык да быһаарыыга кэлбэтилэр.* — Говорили долго, но к какому-л. решению не пришли;

– движение в сторону увеличения, нарастания: ЛСВ-11: *[Өрүскэ] бөлүүн уу кэлбит.* — Ночью в реке прибыла вода; ЛСВ-13:

Бурхалей харабын уута халыйан кэлэр. — У Бурхалея слезы набежали на глаза; ЛСВ-15:

Абам аах сүөһүлэрэ кэлбэккэ дьадайдан испиттэрэ. — Родители, у которых скот не множился, становились все беднее.

Все ЛСВ объединяет признак движения, перемещения, они мотивируются основным значением глагола, и смысловая структура этого глагола по принципу связей ЛСВ друг с другом относится к радиальному типу полисемии.

Эти выявленные концепты нашли отражение и кодифицированы по всем правилам и требованиям лексикографирования в Большом толковом словаре якутского языка.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Виноградов В. В.* Лексикология и лексикография. М., 1977.
2. *Виноградов В. В.* Основные типы лексических значений слова // Вопросы языкознания. 1953. № 5. С. 3–29.
3. *Будагов Р. А.* Толковые словари в национальной культуре народов. М., 1989.
4. Большой толковый словарь якутского языка. Т. V. Новосибирск, 2008.
5. *Кокошников О. Ю.* Семантическая структура многозначного глагола в хакасском языке в сопоставлении с тюркскими языками Южной Сибири. Новосибирск, 2004.

REFERENCES

1. *Vinogradov V. V.* Leksikologija i leksikografija. M., 1977.
2. *Vinogradov V. V.* Osnovnye tipy leksicheskikh znachenij slova // Voprosy jazykoznanija. 1953. № 5. S. 3–29.
3. *Budagov R. A.* Tolkovye slovari v nacional'noj kul'ture narodov. M., 1989.
4. Bol'shoj tolkovyj slovar' jakutskogo jazyka. T. V. Novosibirsk, 2008.
5. *Kokoshnikova O. Ju.* Semanticheskaja struktura mnogoznachnogo glagola v hakasskom jazyke v сопоставлении с tjurkskimi jazykami Juzhnoj Sibiri. Novosibirsk, 2004.

К. Н. Отева

РОМАН Ф. М. ДОСТОЕВСКОГО «ИДИОТ»: СМЫСЛ И РИТМ

Интерпретации романа Ф. М. Достоевского «Идиот» осмысляются как целостный текст, создаваемый общей авторской интенцией. Чтобы выйти из круга идеологем, генерируемых сложившемся текстом, анализ обращен к проблеме ритма в романе. Через ритмические особенности I главы I части романа «Идиот» объясняется эстетическая природа образа князя Мышкина.

Ключевые слова: роман, текст о тексте, ритм прозы, коммуникативный синтаксис, смысл.